

Bruksanvisning



Kat.-nr. 60.4510.01

Fig. 1

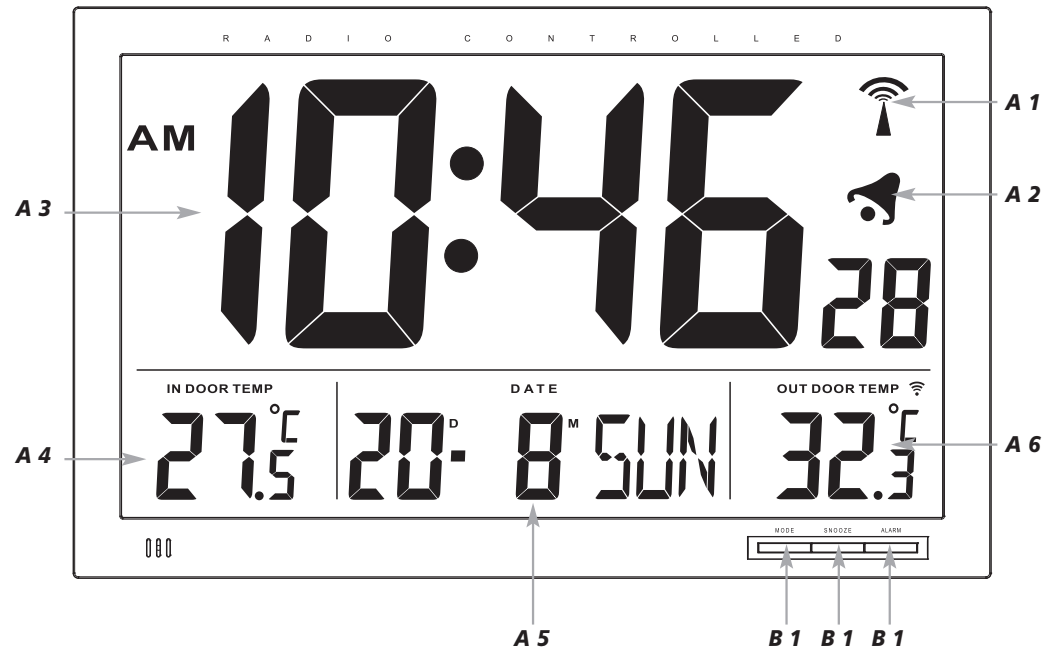
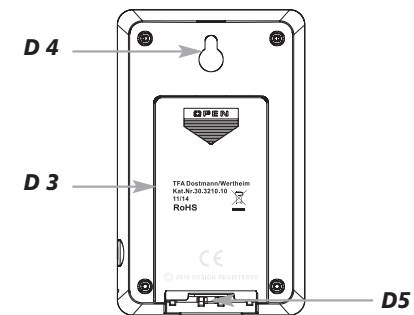
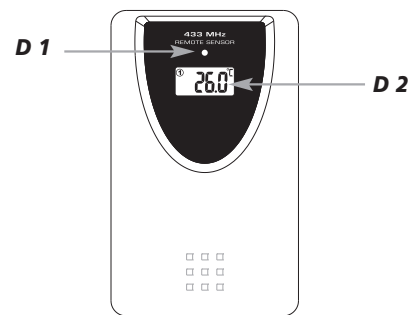
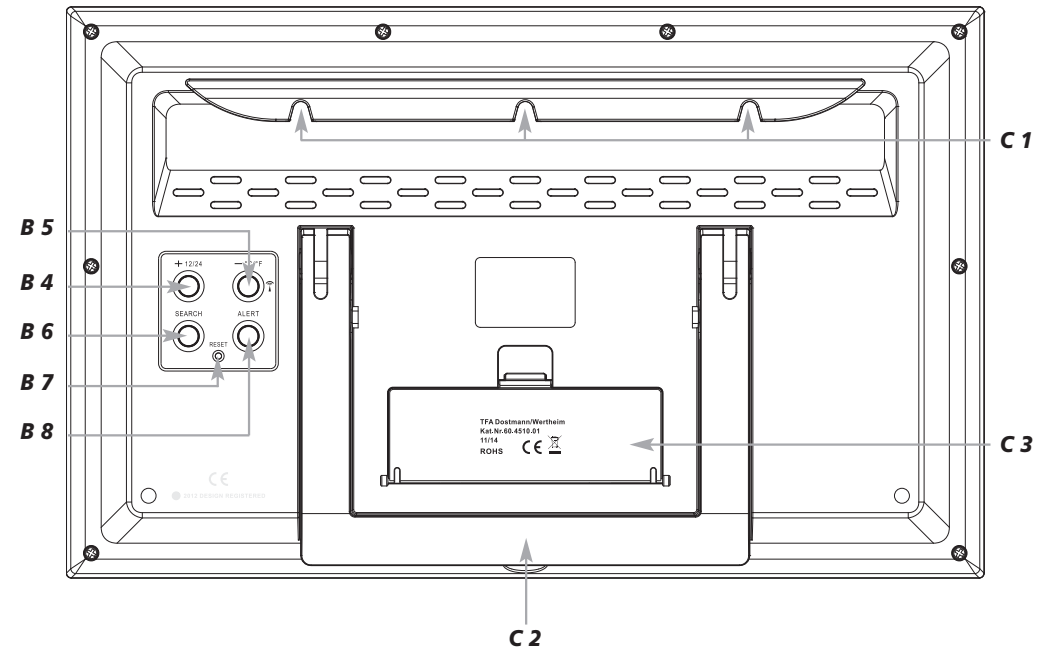


Fig. 2



Radio-kontrollerad klocka med utomhus- och innetemperatur

Tack för att du väljer detta instrument från TFA.

1. Innan du använder denna produkt

- **Var vänlig och se till att du läser igenom bruksanvisningen noggrant.**
Denna information hjälper dig att bekanta dig med din nya enhet, att lära sig alla dess funktioner och delar, för att ta reda på viktiga detaljer om dess första användning och hur man använder den och att få råd i händelse av ett fel.
- **Att följa och respektera anvisningarna i din bruksanvisning kommer att förhindra skador på ditt instrument och förlust av dina lagstadgade rättigheter som uppstår på grund av felaktig användning.**
- **Likaså tar vi inget ansvar för eventuella felaktiga avläsningar eller för eventuella konsekvenser som följer av dem.**
- **Vi skall inte hållas ansvariga för eventuella skador som uppstår till följd av att inte dessa instruktioner efterföljs.**
- **Ta särskilt del av säkerhetsråden!**
- **Vänligen förvara denna bruksanvisning säkert för framtida referens.**

2. Leveransinnehåll

- Radiokontrollerad klocka
- Sändare utomhus (30.3210.10)
- Batterier 4 x 1,5 V AA, 2 x 1,5 V AAA
- Bruksanvisning

3. Verksamhetsfält och alla fördelar med ditt nya instrument i korthet

- Radiokontrollerad klocka med högsta precision
- Utomhustemperatur via trådlös utomhussändare (433 MHz), avståndintervall på upp till 100 m (fritt fält)
- Inomhustemperatur
- Larm med snooze-funktion
- Veckodagar på 8 språk och datum
- Manuell inställningsalternativ och tidszon
- Temperaturlarm
- Perfekt för hem, kontor, väntrum, lobby eller entréhall och som en gåva
- För väggmontering eller stående på plan yta

4. För din säkerhet

- Denna produkt är uteslutande avsedd för det användningsområde som beskrivs ovan. Den bör endast användas enligt beskrivningen inom dessa anvisningar.
- Otillåtna reparationer, modifieringar eller ändringar av produkten är förbjudna.



Varning!
Risk för skada:

- Förvara dessa enheter och batterierna utom räckhåll för barn.
- Batterier kan vara farliga vid förtäring. Om ett batteri sväljs kan detta leda till allvarliga inre brännskador och dödsfall inom två timmar. Om du misstänker att ett batteri kan ha svalts eller på annat sätt hamnat i kroppen, sök medicinsk hjälp omedelbart.
- Batterier får inte kastas i elden, kortslutas, tas isär eller laddas upp. Risk för explosion!
- Batterier innehåller skadliga syror. Svaga batterier bör bytas så snart som möjligt för att förhindra skador som orsakas av läckage. Använd aldrig en kombination av gamla och nya batterier tillsammans, och inte heller batterier av olika typer.
- Använd kemikaliebeständiga skyddshandskar och skyddsglasögon vid hantering av läckande batterier.

Radio-kontrollerad klocka med utomhus- och innetemperatur



Viktig information om produktsäkerhet!

- Utsätt inte din produkt för extrema temperaturer, vibrationer eller stötar.
- Skydda den mot fukt.

5. Element och knappar

5.1 Radiokontrollerad klocka

LCD-display (Fig 1)

- A1:** Tidssignalsymbol
- A3:** Tid med sekunder
- A5:** Datum med veckodag

- A2:** Larmsymbol
- A4:** Inomhustemperatur
- A6:** Utomhustemperatur

Knappar fram (Fig. 1)

- B1:** **MODE** knapp
- B3:** **ALARM** knapp
- B2:** **SNOOZE** knapp

Knappar baksida (Fig. 2)

- B4:** + / 12/24 knapp
- B6:** **SEARCH** knapp
- B8:** **ALERT** knapp
- B5:** - / °C/°F knapp
- B7:** **RESET** knapp

Hölje (Fig. 2)

- C1:** Väggmonteringshåll
- C3:** Batterifack
- C2:** Ställ (utvikbart)

5.2 Utomhussändare

Framsida (Fig. 1)

- D1:** LED-signallampa
- D2:** Uppgift om utomhustemperaturen

Baksida (Fig. 2)

- D3:** Batterifack
- D5:** Ställ (utvikbart)
- D4:** Väggmonteringshåll

Inuti batterifacket:

- RESET** knapp
- °C/°F knapp

6. Komma igång


- Placera den radiokontrollerade klockan och sändaren på ett skrivbord med ett avstånd på cirka 1,5 meter. Undvik att komma nära möjliga störningskällor (Elektroniska apparater och radioinstallationer).
- Öppna batterifacket på den radiokontrollerade klockan och ta bort batteriisoleringsplasten. Alla LCD-segment kommer att visas kort. Stäng batterifacket igen.
- Dra bort skyddsfolien från displayen.
- Öppna utomhussändarens batterifack genom att vika ut stativet och dra locket nedåt. Sätt i 2 x 1,5 V AAA-batterier, observera rätt polaritet (se märkning). Alla LCD-segment kommer att visas kort. Signallampan kommer att lysa kort. Utomhustemperaturen kommer att visas. Tryck på °C/°F knappen inuti batterifacket på sändaren för att ändra mellan °C (Celsius) eller °F (Fahrenheit) som temperatureenhet. Stäng batterifacket igen.
- Inomhustemperaturen kommer att visas på den radiokontrollerade klockan och den radiokontrollerade klockan kommer att skanna utomhustemperaturen och mottagningsymbolen blinkar.

Radio-kontrollerad klocka med utomhus- och innetemperatur



- Om utetemperaturen inte kommer att visas på den radiokontrollerade klockan, visas "--" på displayen. Kontrollera batterierna och prova igen. Kontrollera om det finns någon störningskälla.
- Du kan starta initieringen manuellt. Tryck och håll ner **SEARCH** knappen på den radiokontrollerade klockan i tre sekunder. Den radiokontrollerade klockan kommer att skanna igen utomhustemperaturen. Tryck och håll in **RESET** knapp i batterifacket på utomhussändaren i tre sekunder.

7. Radiokontrollerad tidsmottagning

- Klockan kommer nu att skanna DCF-frekvenssignalen och DCF-symbolen  kommer att blinka. När lyckad mottagning av tidskoden skett efter 5 minuter så visas den radiokontrollerade tiden, datumet och DCF-symbolen stadigt i displayen.
- Om mottagning ej är möjlig kan manuell initiering vara till hjälp.
- Tryck och håll in $-1\text{ }^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ knappen i tre sekunder.
- DCF-symbolen kommer att blinka.
- Avbryt mottagningen genom att trycka på knappen $-1\text{ }^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ igen i tre sekunder. DCF-symbolen försvinner.
- DCF-mottagningen äger alltid rum klockan tre på morgonen. Om lyckad mottagningen inte skett klockan 3:00 kommer ytterligare försök göras klockan 6:00.

- Det finns tre olika mottagningsymboler:

 blinkande - mottagningen är aktiv

 stadig - mottagningen är lyckad

Ingen symbol - ingen mottagning / tid ställs in manuellt

- Om klockan inte kan detektera DCF-signalen (till exempel på grund av störningar, sändningsavstånd etc.) kan tiden ställas in manuellt. DCF-symbolen försvinner och klockan fungerar då som en normal kvartsklocka. (se: Manuell inställning av klockan och kalendern).

7.1 Observera för radiokontrollerad tid DCF

Tidsbasen för den radiokontrollerade tiden är en atomklocka av cesium som drivs av Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Den har en tidsavvikelse på mindre än en sekund på en miljon år. Tiden kodas och överförs från Mainflingen nära Frankfurt via frekvenssignal DCF-77 (77,5 kHz) och har ett sändningsområde på cirka 1 500 km. Omväxling från sommartid eller vintertid är automatisk. Vid Sommartid visas DST på LCD skärmen. Kvaliteten på mottagningen beror främst på det geografiska läget. Normalt bör det inte finnas några mottagningsproblem inom en 1.500 km radie runt Frankfurt.

Vänligen notera följande:

- Det rekommenderade avståndet till eventuella störande källor som datorskärmar eller TV-apparater är minst 1,5–2 meter.
- Inuti järnförsedda betongrum (källare, överbyggnader) försvagas den mottagna signalen. I extrema fall, var vänlig placera enheten nära ett fönster för att förbättra mottagningen.
- Under nattetid är de atmosfäriska störningarna vanligtvis mindre allvarliga och mottagning är möjlig i de flesta fall. En enda daglig mottagning är tillräcklig för att hålla noggrannhetsavvikelsen under 1 sekund.

8. Drift

- Under mottagningen av utomhustemperaturen och tiden är knappstyrning inte möjlig.
- Tryck och håll in $+1\text{ }12/24$ eller $-1\text{ }^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ knappen i inställningsläget för snabbt läge.
- Instrumentet avslutar automatiskt inställningsläget om ingen knapp trycks in inom 15 sekunder.

Radio-kontrollerad klocka med utomhus- och innetemperatur



8.1 Manuell inställning av klockan och kalendern

- Tryck och håll in **MODE** knappen i tre sekunder.
- Timsiffran kommer att blinka.
- Tryck på knappen $+1\text{ }12/24$ eller $-1\text{ }^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ för att justera timmar.
- Tryck på **MODE** knappen igen och inställningssekvensen visas på följande sätt: Minuter, sekunder, år, datum, månad/dagsekvens (amerikansk version) eller dag/månad (europeisk version), månad, dag, språket för veckodagen (standard: GER) och tidszon (standard: 0) och justera inställningarna med knappen $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ eller $+1\text{ }12/24$ knappen.
- Bekräfta inställningen med **MODE** knappen.
- Tryck på knappen $+1\text{ }12/24$ i normalläge för att välja mellan 24- och 12 HR-system (AM eller PM visas på displayen).
- Den manuellt inställda tiden kommer att skrivas över av DCF-tiden när lyckad mottagning av signalen skett.


8.1.1 Inställning av tidszonen

- I inställningsläget kan du göra korrigering av tidszonen.
- Tidszonkorrigeringen behövs för länder där DCF-signalen kan tas emot men tidszonen skiljer sig från den tyska tiden (t.ex. +1=en timme senare).
- Tryck på knappen $+1\text{ }12/24$ eller $-1\text{ }^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$.
- Bekräfta inställningen med **MODE** knappen.

8.1.2 Veckodagsspråk

- I inställningsläget kan du ändra inställningen av veckodagsspråk: tyska (GER), franska (FRA), spanska (ESP), italienska (ITA), holländska (NET), danska (DAN), ryska (RU) och engelska (EN).

8.2 Inställning av alarmer

- Tryck på **MODE** knappen i normalläge.
- AL och 7:00 (standard) eller den senast justerade alarmtiden visas på displayen.
- Tryck och håll in **MODE** knappen.
- Timsiffrorna kommer att blinka.
- Tryck på knappen $+1\text{ }12/24$ eller $-1\text{ }^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ för att justera timmarna.
- Bekräfta inställningen med **MODE**-knappen och ställ in minuterna på samma sätt.
- Tryck på **MODE** knappen igen för att återgå till aktuell tid.
- För att aktivera larmfunktionen, tryck på **ALARM** knappen.
- Alarmsymbolen  visas på displayen.
- När den justerade alarmtiden är nådd kommer larmet att ringa.
- Alarmsymbolen kommer att blinka.
- Tryck på valfri knapp så slutar larmet.
- Om alarmer inte stoppas manuellt, stängs det ökande larmet automatiskt av efter några minuter och aktiveras samtidigt på nytt.
- När larmet ringer trycker du på **SNOOZE** knappen och snooze-funktionen aktiveras.
- När snooze-funktionen är aktiverad kommer Zz att blinka på displayen.
- Alarmer kommer att avbrytas i 5 minuter.
- Snooze-funktionen kan aktiveras upp till sju gånger.
- För att stänga av alarmer och snooze-funktionen tryck på **ALARM** -knappen.
- Larmsymbolen och snoozesymbolen försvinner från displayen.

8.3 Inställning av temperaturenheten

- Tryck på knappen $-1\text{ }^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ för att ändra mellan $^{\circ}\text{C}$ (Celsius) eller $^{\circ}\text{F}$ (Fahrenheit) som temperaturenhet.

Radio-kontrollerad klocka med utomhus- och innetemperatur

S

8.4 Utomhustemperaturlarm

- Tryck och håll in **ALERT** knappen i 3 sekunder.
- **▲** och 50 °C (standard) eller den senast justerade övre temperaturgränsen visas på displayen.
- Tryck på knappen + I **12/24** eller - I °C/°F för att justera den övre temperaturgränsen.
- Bekräfta med **ALERT** knappen.
- och -20°C (standard) eller den senast justerade nedre temperaturgränsen visas på displayen.
- Tryck på knappen + I **12/24** eller - I °C/°F för att justera önskad nedre temperaturgräns.
- Bekräfta med **ALERT** -knappen.
- Larmet är aktiverat. På displayen **⚡** visas.
- Tryck på **ALERT** knappen igen för att avaktivera larmfunktionen.
- **⚡** försvinner.
- Vid larm kommer motsvarande symbol att blinka **▲ ▼** och ett larmljud är aktiverat. Tryck på valfri knapp så slutar alarmeret.

9. Positionering och fastsättning av den radiokontrollerade klockan och utomhussändaren

- Välj en skuggig och torr plats för utomhussändaren. (Direkt solsken förfalskar mätningen och kontinuerlig fuktighet belastar de elektroniska komponenterna i onödan).
- Placera den radiokontrollerade klockan i valfritt rum med bordsstativ (utvikbart). Med upphängningsanordningen kan du fästa den på en vägg. Undvik närheten av alla störande fält som datorskärmar eller TV-apparater och solida metallföremål.
- Kontrollera signalens sändning från utomhussändaren till den radiokontrollerade klockan (sändningsområde på upp till 100 m fritt fält). Inom järnförsedda betongrum (källare, överbyggnader) försvagas den mottagna signalen.
- Vid behov väljer du en annan position för utomhussändaren och/eller den radiokontrollerade klockan.
- Om överföringen lyckas kan du nu montera utomhussändaren.

10. Skötsel och underhåll

- Rengör instrumenten med en mjuk fuktad trasa. Använd inte lösningsmedel eller skurmedel!
- Ta ut batterierna om du inte använder utomhussändaren och den radiokontrollerade klockan under en längre tid.
- Förvara instrumenten på en torr plats.

10.1 Batteribyte

- Då batterisymbolen visas på displayen av den radiokontrollerade klockan bredvid utomhustemperaturen eller i displayen på utomhussändaren, byt batterier till utomhussändaren.
- Öppna utomhussändarens batterifack genom att vika ut stativet och dra locket nedåt.
- Sätt i två nya batterier 1,5 V AAA. Se till att polariteten är korrekt.
- Byt batterierna när den radiokontrollerade klockans funktioner blir svaga.
- Öppna batterifacket på den radiokontrollerade klockan.
- Sätt i fyra nya batterier 1,5 V AA. Se till att polariteten är korrekt.
- **Observera:** Vid byte av batterierna måste kontakten mellan utomhussändare och den radiokontrollerade klockan återställas – sätt därför alltid in nya batterier i båda enheterna eller starta en manuell sändarsökning.

11. Felsökning

| Problem | Lösningar |
|---|---|
| Ingen indikering på displayen av den radiokontrollerade klockan eller utomhussändaren | → Säkerställ att batteriernas polaritet är korrekt → Byt batterierna |

Radio-kontrollerad klocka med utomhus- och innetemperatur

S

- Ingen DCF-mottagning → Tryck och håll - I °C/°F knappen i tre sekunder och starta initiering manuellt
→ Vänta på försök till mottagning under natten
→ Välj en annan plats för din produkt
→ Manuell inställning av klockan
→ Kontrollera om det finns någon störningskälla
→ Starta om den radiokontrollerade klockan enligt manualen

- Ingen mottagning av utomhussändaren Display "----" → Ingen utomhus sändare är installerad
→ Kontrollera batterierna i externa sändaren (använd inte uppladdningsbara batterier!)
→ Starta om sändaren och den radiokontrollerade klockan enligt manualen
→ Starta den manuella sökningen efter utomhussändaren: Tryck först på och håll ned **SEARCH** knappen på den radiokontrollerade klockan och tryck sedan på **RESET** knappen på utomhussändaren
→ Välj en annan plats för utomhussändaren och/eller den radiokontrollerade klockan
→ Minska avståndet mellan utomhussändaren och radiokontrollerade klockan
→ Kontrollera om det finns någon störningskälla

- Felaktig indikering på båda enheterna knappen → Byt batterier
→ Radiokontrollerad klocka: Använd ett stift för att trycka på **RESET** knappen
Utomhus sändare: Tryck på **RESET** knappen

Om din enhet inte fungerar trots dessa åtgärder kontakta leverantören som du köpte den från.

12. Avfallshantering

Denna produkt har tillverkats med hjälp av högvärdiga material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas.



Släng aldrig tomma batterier och laddningsbara batterier med vanligt hushållsavfall. Som konsument är du enligt lag skyldig att ta dem till din butik eller till en lämplig insamlingsplats beroende på nationella eller lokala bestämmelser för att skydda miljön.

Symbolerna för de tungmetaller som ingår är:
Cd=kadmium, Hg=kvicksilver, Pb=bly



Denna produkt är märkt i enlighet med EU:s direktiv om elektriska eller elektroniska produkter för avfall (WEEE).

Var god kasta inte denna produkt i vanliga hushållssopor. Som konsument är du skyldig att ta uttjänta enheter till en angiven återvinningsplats för bortskaffande av elektriska och elektroniska produkter, för att säkerställa miljökompatibelt bortskaffande.

Radio-kontrollerad klocka med utomhus- och innetemperatur**13. Specifikationer****Radiokontrollerad klocka**

| | |
|-----------------------|------------------------------------|
| Strömförbrukning | Batterier 4 x 1,5 V AA (ingår ej) |
| Temperaturområde | 0°C ... +50°C / +32 °F... +122 °F |
| Indikation LL.L /HH.H | Temperaturen är utanför mätområdet |
| Hölje dimension | 367 x 28 (86) x 235 mm |
| Vikt | 882 g (endast instrument) |

Utomhus sändare

| | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Strömförbrukning | Batterier 2 x 1,5 V AAA (medföljer) |
| Temperaturområde | -20°C ... 50°C / -4 °F... 122 °F |
| Indikation LL.L /HH.H | Temperaturen är utanför mätområde |
| Räckvidd | ca. 100 m (fritt fält) |
| Sändningsfrekvens | 433 MHz |
| Maximal radiofrekvens effekt | < 10mW |
| Sändningstid | 64 sekunder |
| Hölje dimension | 62 x 24 (35) x 101 mm |
| Vikt | 63 g (endast instrument) |

Ingen del av denna bruksanvisning får återges utan skriftligt medgivande från TFA Dostmann. De tekniska uppgifterna är korrekta vid tidpunkten för att gå till utskrift och kan ändras utan föregående meddelande. De senaste tekniska uppgifterna och informationen om denna produkt hittar du på vår hemsida genom att helt enkelt skriva in produktnumret i sökrutan.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar TFA Dostmann att radioutrustningstypen 60.4510 uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU:s försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-post: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Tyskland

02/21